



Abteilung 29
Landesagentur für Umwelt
Amt für Gewässerschutz

Ripartizione 29
Agenzia provinciale per l'ambiente
Ufficio tutela acque

Prot. Nr. 29 4 62.05.01/ 1078

Ihr Z. / Vs. rif.

Bozen / Bolzano: 11. Juni 2002

Sachbearbeiter
Technico incaricato p.i. Robert Faes /

Telefon / Telefono (0039) 0471 411863

An den
Bürgermeister der Gemeinde

39040 PROVEIS

An die
Eco - Center AG
Rechtes Eisackufer 21/a

39100 BOZEN

u.z.K. An das
Verwaltungsamt für Umwelt

IM HAUSE

An das
Labor für Wasseranalysen

IM HAUSE

Gemeinde Proveis – Eco-center AG, Kläranlage Proveis, 500 EW - Bauabnahme und Ermächtigung zur Ableitung der kommunalen Abwässer

Nach Einsichtnahme in den Art. 39 und 42 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 419/29.12 vom 09.07.2002, betreffend die Übertragung von Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor des Amtes für Gewässerschutz,

Al
Sindaco del Comune di

39040 PROVES

All'
Eco - Center spa
via Lungo Isarco Destro 21/a

39100 BOLZANO

e.p.c. All'
Ufficio amministrativo dell'ambiente

SEDE

Al
Laboratorio analisi acque

SEDE

Comune di Proves – Eco-center SpA, Impianto di depurazione di Proves, 500 a.e. - collaudo e autorizzazione allo scarico delle acque reflue urbane

Visto l'art. 39 e 42 della legge provinciale n. 8 del 18.06.2002;

Visto il decreto del Direttore di ripartizione n. 419/29.12 del 9.07.2002, concernente la delega di funzioni amministrative di propria competenza al Direttore dell'Ufficio tutela acque,



Nach Einsicht in das Schreiben der Gemeinde Proveis vom 20.08.2004, mit welchem diese das Gesuch um Bauabnahme übermittelt;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten vom 16.12.1996, 01.12.1997, 01.12.2000, 17.12.2001 und 17.12.2002, mit welchen die Projekte begutachtet wurden;

Nach Einsicht in die Erklärungen des beauftragten Technikers Dr.Ing. Antonio Ianeselli über die Übereinstimmungen mit den im Projekt angegebenen Eigenschaften vom 10.11.2001, 20.11.2001 und 28.05.2004;

Nach Einsichtnahme in das Bauabnahmeprotokoll des beauftragten Sachbearbeiters vom 05.04.2006 Prot. Nr. 29.4.62.05.01/1021;

führt das Amt für Gewässerschutz

die Bauabnahme

der Anlagen zur Abwasserableitung durch und erteilt

die Ermächtigung

für die Ableitung der geklärten kommunalen Abwässer der Kläranlage Proveis in den Fischbach (K.5), unter folgenden Bedingungen:

1. Am Ablauf sind die Emissionsgrenzwerte gemäß der Anlage B des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 einzuhalten. Weiters wird folgender Emissionsgrenzwert festgelegt:
 - NH_4 : 15 mg/l bei $T \geq 12^\circ\text{C}$
2. Die Inbetriebnahme der Notüberläufe in den Fischbach (K.5) ist nur zulässig, sobald die maximale hydraulische Belastung gemäß Bemessung der Kläranlage überschritten wird, welche einer Menge von 7 l/s entspricht.
3. Gemäß Artikel Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, ist der Inhaber der Ableitung verpflichtet, Unterbrechungen des regulären Betriebs der Anlagen infolge unvorhergesehener Schäden, wegen außerordentlicher Instandhaltung oder aus anderen Gründen, dem Amt für Gewässerschutz unverzüglich zu melden. Innerhalb von 48 Stunden nach der Meldung laut dem obengenannten Absatz muss dem Amt für Gewässerschutz mitgeteilt werden, welche Sofortmaßnahmen ergriffen wurden, um die Verunreinigung oder Verunreinigungsgefahr einzuschränken oder nicht zu vergrößern. Es muss weiters ein Programm mit den durchzuführenden Maßnahmen und mit Angabe für die Wiederaufnahme eines

Vista la domanda del comune di Proves del 20.08.2004, con la quale viene richiesta il collaudo;

Visti il pareri del 16.12.1996, 01.12.1997, 01.12.2000, 17.12.2001 e 17.12.2002 con i quali sono stati approvati i progetti;

Vista la dichiarazione di conformità alle caratteristiche indicate nel progetto del tecnico incaricato Dr.Ing. Antonio Ianeselli del 10.11.2001, 20.11.2001 e 28.05.2004;

Visto il verbale di collaudo del tecnico incaricato del 05.04.2006 Prot. n. 29.4.62.05.01/1021;

l'Ufficio tutela acque

collauda

le opere e gli impianti per lo scarico delle acque reflue e rilascia

l'autorizzazione

allo scarico delle acque reflue urbane depurate del impianto di depurazione di Proves nel Rio Pescara (K.5), alla seguenti condizioni:

1. Allo scarico devono essere rispettati i valori limite di emissione dell'allegato B della Legge Provinciale del 18.06.2002, n.8. Inoltre viene fissato il seguente valore limite di emissione:
 - NH_4 : 15 mg/l con $T \geq 12^\circ\text{C}$
2. L'utilizzo degli scaricatori di sicurezza nel Rio Pescara (K.5) è consentito solo nei casi di superamento del carico idraulico massimo di dimensionamento dell'impianto di depurazione pari a 7 l/s.
3. Ai sensi dell'art. 41 della Legge provinciale del 18.06.2002, n. 8, è fatto obbligo al titolare dello scarico, di dare immediata notizia all'Ufficio tutela acque delle interruzioni del regolare esercizio degli impianti dovute a guasti accidentali, a manutenzione straordinaria o ad altro inconveniente.

Entro le 48 ore successive alla comunicazione sopracitata deve essere data comunicazione degli interventi urgenti attuati per non aggravare o contenere la situazione di inquinamento o di pericolo di inquinamento e del programma indicante gli interventi da attuare ed i tempi necessari per il ripristino del corretto funzionamento degli impianti stessi.



ordnungsgemäßen Betriebes der Anlagen erforderlichen Zeit vorgelegt werden.

4. Es ist eine entsprechende Menge an Ölbindingemitteln an der Kläranlage bereitzuhalten.
 5. Gemäß Absatz 6 des Art. Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr.8 muss der Betreiber die Ergebnisse der Analysen und der anderen Kontrollen in eigene Register eintragen oder auf Datenträger speichern, für mindestens 3 Jahre aufbewahren und der Kontrollbehörde zur Verfügung stellen. Die laut Anlage I vorgesehenen Messungen und Analysen sind 1 mal pro Monat durchzuführen. Die Daten sind an das Amt für Gewässerschutz zu übermitteln.
 6. Mindestens alle 2 Jahre ist eine vollständige Analyse des Klärschlammes gemäß Legislativdekret Nr. 99 vom 27.01.1992 durchzuführen und die Ergebnisse dem Amt für Gewässerschutz und dem Amt für Abfallwirtschaft zu übermitteln.
 7. Im Sinne des Art. 42 des L.G. Nr.8/2002 ist der Betreiber der Kläranlage Proveis ermächtigt im Rahmen der noch vorhandenen Behandlungskapazität, bis zu 10 m³/d Abfälle die aus Abwasser bestehen aus der Deponie Körblerweg (Proveis) gemäß Absatz 2 des oben genannten Artikels, anzunehmen. Der Transport von Abfällen, die aus Abwässern laut Absatz 2 bestehen, unterliegt den Bestimmungen im Abfallbereich. Der Betreiber der Kläranlage muss das Ein- und Ausgangsregister gemäß den Bestimmungen im Abfallbereich führen und die angelieferten Abfälle, die aus Abwasser bestehen, überwachen.
 8. Im Sinne des Art. 42 des L.G. Nr.8/2002 ist der Betreiber der Kläranlage Proveis ermächtigt, Stoffe die aus der Behandlung des kommunalen Abwassers stammen und für eine weitere Behandlung vor der Wiederverwendung oder der Entsorgung bestimmt sind, bei ermächtigten Kläranlagen, unter Einhaltung der folgenden Bedingungen, anzuliefern:
 - Die tägliche Anlieferungsmenge und die Lieferungszeit müssen vorher mit den Betreibern der Kläranlagen vereinbart werden;
 - Der Transport muss im Sinne der Bestimmungen des L.D. Nr. 22 vom 5. Februar 1997 durchgeführt werden;
 - Die eventuellen weiteren Vorschriften und Bedingungen, die von den Betreibern der Kläranlagen festgesetzt werden, müssen eingehalten werden;
4. Sull'impianto deve essere tenuta un'idonea quantità di materiale oleoassorbente.
 5. Ai sensi del comma 6 dell'art. 41 della Legge Provinciale del 18.06.2002, n. 8 il gestore è tenuto a curare la registrazione dei risultati delle analisi e degli altri controlli su appositi registri o su opportuni supporti informatici, a conservarli per un periodo di almeno tre anni e a metterli a disposizione dell'autorità di controllo. Le misurazioni e le analisi di cui all'allegato I, devono essere effettuate 1 volte al mese. I dati devono essere trasmessi all'Ufficio tutela acque.
 6. Ogni 2 anni deve essere eseguita almeno un'analisi completa dei fanghi di depurazione ai sensi del Decreto legislativo n. 99 del 27.01.1992 ed i risultati trasmessi all'Ufficio tutela acque ed all'Ufficio gestione rifiuti.
 7. Ai sensi dell'art.42 della L.P. n.8/2002 il gestore dell'impianto di depurazione di Proves è autorizzato ad accettare, nei limiti della capacità residua di trattamento dell'impianto, fino a 10 m³/g di rifiuti costituiti da acque reflue di cui al comma 2 del sopraccitato articolo e provenienti dalla discarica Körblerweg (Proves). Il trasporto dei rifiuti costituiti da acque reflue di cui al comma 2 è assoggettato alla disciplina in materia di rifiuti. Il gestore dell'impianto di depurazione è soggetto alla tenuta del registro di carico e scarico ai sensi della normativa in materia di rifiuti ed al controllo dei rifiuti costituiti da acque reflue conferiti all'impianto.
 8. Ai sensi dell'art.42 della L.P. n.8/2002 il gestore dell'impianto di depurazione Proves è autorizzato a conferire agli impianti di depurazione autorizzati i materiali derivanti dal trattamento di acque reflue urbane destinati a subire un'ulteriore fase di trattamento prima di essere riutilizzati o smaltiti, nel rispetto delle seguenti condizioni:
 - I quantitativi giornalieri e gli orari di conferimento devono essere preventivamente concordati con i gestori degli impianti stessi;
 - Il trasporto deve essere effettuato nel rispetto delle disposizioni di cui al D.L. n. 22 del 5. febbraio 1997;
 - Vanno rispettate le eventuali ulteriori prescrizioni e condizioni definite dai gestori degli impianti di depurazione;



- Die Ermächtigung kann zu jedem Zeitpunkt widerrufen werden, wenn festgestellt wird, daß die Voraussetzungen, auf Grund deren die Ermächtigung erteilt wurde, nicht mehr gegeben sind.
- L'autorizzazione può essere revocata in qualsiasi momento, qualora venisse accertato che non sussistono più le condizioni in base alle quali l'autorizzazione stessa era stata rilasciata.

Gegen die Ablehnung der Ermächtigung oder gegen die in der Ermächtigung enthaltenen Vorschriften kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung des Bescheides Rekurs beim UVP – Beirat laut Artikel 12 des Landesgesetzes vom 24. Juli 1998, Nr. 7 in geltender Fassung, eingereicht werden

Sollten Änderungen bezüglich des Rechtssitzes, des Inhabers der Ableitung oder der Firma vorgenommen werden, muss dies unverzüglich dem Amt für Gewässerschutz mitgeteilt werden.

Sollte die Ansiedlung oder der Betrieb einer neuen Zweckbestimmung dienen, erweitert, ausgebaut, oder erneuert werden, oder falls die ausgeübte Tätigkeit an einen anderen Standort verlegt wird und die Ableitung mengen- oder qualitätsmäßig andere Eigenschaften aufweist, muss ein neues Ansuchen um Ermächtigung vorgelegt werden.

Mit freundlichen Grüßen

Si fa presente che avverso la mancata autorizzazione o le prescrizioni contenute nel presente atto è ammesso ricorso, entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento, al Comitato VIA di cui all'articolo 12 della legge provinciale 24 luglio 1998, n. 7 e successive modifiche.

Qualora vi siano variazioni in merito alla sede legale, alla titolarità dello scarico o alla ragione sociale, il titolare dello scarico deve darne tempestivamente comunicazione all'Ufficio tutela acque.

Qualora l'insediamento o lo stabilimento sia soggetto a diversa destinazione, ad ampliamento, a ristrutturazione o la cui attività sia trasferita in altro luogo, da cui derivi uno scarico avente caratteristiche qualitativamente e/o quantitativamente diverse, deve essere presentata una nuova domanda di autorizzazione allo scarico.

Distinti saluti

DER STELLVERTRETENDE AMTSDIREKTOR

IL DIRETTORE SOSTITUTO DELL'UFFICIO

p.i. Robert Faes

Anlagen: Projektkopien (Gemeinde)

